

CHUNG HOOI KAMP
(Chinese Daily Press)
PUBLISHED DAILY
Is the oldest and still immensurably the best
medium for Advertising among the
Native Community.
Established for nearly FORTY YEARS, it
circulates largely throughout Southern China
Indo-China, etc.
Terms for Advertising (Translations free) can
be obtained at the Office, Wyndham Street,
Hongkong, or from the different Agents.
Documents translated from or into Chinese

Hongkong, 3rd July, 1896. 12890

NOTICE TO CONSIGNEES

NORDDEUTSCHER LLOYD.

NOTICE TO CONSIGNEES.

S.S. "BAYERN".

The above-named steamer having arrived, Consignees of cargo are hereby informed that their Goods, with the exception of Opium, Tobacco, and Valuable, are being landed and stored at their risk into the Godowns of the Hongkong and Kowloon Wharf and Godown Company, Limited, Kowloon, whence delivery may be obtained.

Optional Cargo will go on to Shanghai unless notice to the contrary be given to the Company, before 10 A.M.

No Claims will be admitted after the Goods have left the Godowns and all Goods remaining undelivered after the 31st inst. will be subject to suit.

All broken, chafed, and damaged Goods are to be left in the Godowns where they will be examined on the 25th inst., at 3 P.M.

All Claims must reach us before the 31st September, or they will not be recognized.

No fire Insurance will be taken out. Bills of Lading will be countersigned by MELOCHERS & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

CONSIGNEES per Company's Steamer.

"GLAUCOS".

are hereby notified that the Cargo is being discharged into Craft, and/or landed at the Godowns of the Underwriter, in which case it will be at Consignee's risk. The Cargo will be ready for delivery from Craft or Godown on and after the 27th inst.

Goods, if unloaded after the 31st Sept. will be at Consignee's risk. If damaged Goods must be left at Consignee's risk, where they will be examined at 11 A.M. on the 4th September.

BUTTERFIELD & SWIRE.

Hongkong, 25th August, 1895.

NAVIGAZIONE GENERALE

(Florio and Rubattino United Companies).

NOTICE TO CONSIGNEES.

FROM BOMBAY AND SINGAPORE.

THE Steamship.

"LEIMBERG".

having arrived from the above ports, Consignees of Cargo by her are hereby informed that their goods are being landed at their risk into the Godowns of the Hongkong and Kowloon Wharf and Godown Co., Limited, Kowloon, whence delivery may be obtained. Perishable Goods to be taken delivery of immediately.

No Claims will be admitted after the Goods have left the Godowns, and all Claims must be sent to the office of the Underwriter, before Noon on the 31st inst., or they will not be recognized.

No Fire Insurance has been effected, and any goods consigned to the above steamer after the 1st September will be subject to suit.

Bills of Lading will be countersigned by CARLOWITZ & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

VESSELS ON THE BERTH

"GLEN" LINE OF STEAM PACKETS.

FOR LONDON VIA SUEZ CANAL.

THE Steamship.

"GENESE".

Captain Glegg, will be despatched as above TO-DAY, the 25th inst., at 4 P.M., instead of as previously advertised.

For Freight or Passage, apply to JARDINE, MATHESON & CO., Agents.

Hongkong, 18th August, 1895.

"BEN" LINE OF STEAMERS.

FOR NAGASAKI, KOBE, AND YOKOHAMA.

THE Steamship.

"BEVORLICH".

Captain Clark, will be despatched as above TO-DAY, the 25th inst., at 4 P.M.

For Freight or Passage, apply to J.B. LIVINGSTON & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR BATAVIA, AMOY, AND FOCHOH.

THE Steamship.

"HATIAN".

Captain J. S. Reach, will be despatched for the above ports TO-MORROW, the 26th inst., at 4 P.M.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LAIR & CO., General Managers.

Hongkong, 27th August, 1895.

MIFPON YUSEN KAISHA.

FOR SINGAPORE, COLOMBO, AND BATAVIA.

THE Company's Chartered Steamer.

"ENIGHT OF ST. JOHN".

Captain A. E. Blair, will be despatched for the above ports TO-DAY, the 25th inst., at Noon, instead of as previously advertised.

For Freight, apply to MIFPON YUSEN KAISHA, Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

NAVIGAZIONE GENERALE

(Florio and Rubattino United Companies).

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, AND BOMBAY.

having connection with the Company's Mail Steamers to ADEN, SUEZ, PORT SAID, MEDAN, NAPLES, LEBRON, and GENOA, via VENICE and TRIESTE, 25th August, 1895. ADRIATIC, LEVANTINE, and SOUTH AMERICAN PORTS up to CALAO.

Taking Cargo at through rates to PERSIAN GULF and BAHRAIN, via BAHRAIN, YANBA, ALGONIA, ALMERIA, and MALAGA.

THE Steamship.

"LEIMBERG".

Captain Smith, will be despatched as above on WEDNESDAY, the 29th September, at Noon.

At Bombay the Steamer is discharging in Victoria Dock.

For further particulars regarding Freight and Passage, apply to CARLOWITZ & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

FOR KOBE AND YOKOHAMA.

THE Steamship.

"ARAKE MARU".

Captain S. Arai, will be despatched for the above ports on SATURDAY, the 4th September, at Noon.

At Yokohama the Steamer is discharging in Victoria Dock.

For further particulars regarding Freight and Passage, apply to MITSUBISHI BUSSAN KAISHA, Agents.

Hongkong, 27th August, 1895.

FOR BALTIMORE.

THE 100 A.T. American Ship.

"HELEN BREWER".

Captain Malloy, shortly expected, will load here for the above port and will have quick dispatch.

For Freight, apply to SIEMSEN & CO., Agents.

Hongkong, 17th August, 1895.

VESSELS ON THE BERTH

EASTERN AND AUSTRALIAN STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR KOBE DIRECT.

THE Steamship.

"OUTRIZ".

Captain St. John Godwin, will be despatched on MONDAY, the 31st inst., at 3 P.M. For Freight or Passage, apply to GIBB, LIVINGSTON & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

NOTICE TO SHIPPERS.

FOR SAN FRANCISCO.

THE 100 A.T. American Ship.

"BUTLER".

Captain N. C. Pitt, will load here for the above port, and be despatched on or about the 31st inst.

For Freight, apply to MELOCHERS & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR LONDON, VIA SUEZ CANAL.

THE Company's Steamship.

"DIOMED".

Captain Bartlett, will be despatched as above on WEDNESDAY, the 29th September, at 4 P.M.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

U.S. MAIL LINE.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.

VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

Proposed Sailings from Hongkong.

CELESTIA (via Nagasaki).

Kobe, Inland Sea, Yokohama, and Honoluli.

TUESDAY, Sept. 3, 1895, at DAYLIGHT.

PERU (via Nagasaki).

Kobe, Inland Sea, Yokohama, and Honoluli.

TUESDAY, Sept. 22, 1895, at Noon.

CITY OF RIO DE JANEIRO (via Nagasaki).

Kobe, Inland Sea, Yokohama, and Honoluli.

THURSDAY, Oct. 8, 1895, at Noon.

THE U.S. Mail Steamship "CHINA" will be despatched for SAN FRANCISCO, VIA NAGASAKI, KOBE, INLAND SEA, YOKOHAMA, AND HONOLULU, on THURSDAY, the 31st September, 1895, at DAYLIGHT, taking passengers and Freight for the United States and Europe.

Stowage of this line runs through the INLAND SEA OF JAPAN, and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point on route.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all Trans-Atlantic lines of steamers, and to the individual cities of the United States or Canada. Rates may be obtained on application.

Passengers holding through ORDERS TO EUROPE have the choice of Overland Rail routes from San Francisco, including the SOUTHERN PACIFIC, CENTRAL PACIFIC, PACIFIC COAST, DENVER AND RIO GRANDE, and other direct connecting Railways, and from Chicago to destination the choice of direct lines. Particulars of the various routes can be had on application.

Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Naval, Military, Diplomatic, and Civil Services to European officials in service of China and Japan, and to Government officials and their families.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japan Ports, to San Francisco, to Atlantic and Inland Cities of the United States, via Overland Railway, and to Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Freight will be received on board until 4 P.M. the day previous to sailing. Parcel Packages will be received at the Office until 5 P.M. same day. All Parcel Packages should be marked in full, value of same is required.

Consular Invoices to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco in the United States, should be sent to the Company's Office in London, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Passage and Freight, apply to the Agency of the Company, No. 7, Praya Central.

J. S. VAN BUREN, Agent.

Hongkong, 25th August, 1895.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR SANDAKAN AND KUDAT.

THE Company's Steamship.

"MEMNON".

Captain Rees, will be despatched as above on THURSDAY, the 31st September, at 4 P.M.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

"BEN" LINE OF STEAMERS.

FOR NEW YORK VIA SUEZ CANAL.

THE Steamship.

"BENMOHR".

Captain Le Boutillier, will be despatched as above on or about SATURDAY, the 6th September.

For Freight or Passage, apply to GIBB, LIVINGSTON & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR LONDON VIA SUEZ CANAL.

THE Steamship.

"GLENFERRIE".

Captain Danks, will be despatched as above on THURSDAY, the 10th September, at Noon.

For Freight or Passage, apply to JARDINE, MATHESON & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

JAVO-CHINA-JAPAN LINE OF STEAMERS.

Under Management of the ROYAL PACKET NAVIGATION COMPANY OF NETHERLANDS INDIA.

Proposed Sailings (Subject to Alteration).

JAVO, HONGKONG, YOKOHAMA, KOBE, AMOY, HONGKONG, SINGAPORE, LAYA.

S.S. GERMANIA, TO JAVO, 1st Sept.

S.S. CASSIUS, TO JAVO, 1st Oct.

S.S. FEDERATION, TO JAVO, 1st Nov.

S.S. CASSIUS, TO JAVO, 1st Dec.

S.S. GERMANIA, TO JAVO, 1st Jan.

General Agents for China and Japan, LAUREN, WOODHEAD & CO., Agents.

Hongkong, 25th August, 1895.

FOR NEW YORK.

THE 100 A.T. American Ship.

"PAUL REVERE".

Master, will load here for the above port and will have quick dispatch.

For Freight, apply to CARLOWITZ & CO., Agents.

Hongkong, 17th August, 1895.

VESSELS ADVERTISED AS LOADING

DESTINATION, VESSEL NAME, FLAG & REG., CAPTAIN, FOR PERMIT TO APPLY TO, TO BE DESPATCHED.

LONDON, &c.	Rosetta	Brit. str.	Tillard	P. & O. S. N. Co.	On 30th Sept., at Noon
LONDON, &c.	Fornas	Brit. str.	Waller	P. & O. S. N. Co.	On or about 30th Sept.
LONDON, &c.	Benhar	Brit. str.	Cowle, R.N.E.	P. & O. S. N. Co.	On or about 16th Sept.
LONDON, &c.	Shanghai	Brit. str.	Glegg	Jardine, Matheson & Co.	On or about 16th Sept.
LONDON VIA SUEZ CANAL	Glenloch	Brit. str.	Harbottle	Butterfield & Swire	On 2nd Sept., at 4 P.M.
LONDON VIA SUEZ CANAL	Dionide	Brit. str.	Davies	Butterfield & Swire	On 10th September
LONDON VIA SUEZ CANAL	Tantalus	Brit. str.	Davies	Jardine, Matheson & Co.	On or about 10th Sept.
LONDON VIA SUEZ CANAL	Glenfruin	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On 31st inst., at Noon
LONDON VIA SUEZ CANAL	Blair	Brit. str.	Davies	Doddwell, Currie & Co.	On 1st Sept., at Noon
HAYRE, HAMBURG & LONDON	Philippine	Brit. str.	Davies	Stimson & Co.	On 15th Sept., at Noon
HAYRE & HAMBURG, via S. P. PORT	Freige	Brit. str.	Davies	Nichols & Co.	On 15th Sept., at Noon
BREMEN & PORT OF CALL	Bayern	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On 31st inst., at Noon
MARSHALLS, HAVRE & LONDON	Yarra	Brit. str.	Davies	Messageries Maritimes	On 2nd Sept., at Noon
VANCOUVER, via SAIGON, SINGAPORE, &c.	Empress of India	Brit. str.	Davies	Doddwell, Currie & Co.	On 13th Sept., at Noon
VICTORIA, B.C., &c., via YAMAHA	Touma	Brit. str.	Davies	P. & O. S. N. Co.	On 13th Sept., at Noon
SAN FRANCISCO, via YAMAHA	China	Brit. str.	Davies	P. & O. S. N. Co.	On 31st inst., at Noon
SAN FRANCISCO, via YAMAHA	Brit. str.	Brit. str.	Davies	Gibb, Livingston & Co.	On or about 31st Sept.
NEW YORK, via SUEZ CANAL	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
NEW YORK	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
NEW YORK	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
NEW YORK	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
BALTIMORE	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SYDNEY, MELBOURNE, &c.	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
STRAITS, COLOMBO, BOMBAY, &c.	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SINGAPORE, COLOMBO, BOMBAY, &c.	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SPORING, via STRAITS & PENANG	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SANDAKAN & KUDAT	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
NAGASAKI, KOBE, &c.	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
KOBE DIRECT	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
KOBE & YOKOHAMA	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
YAMAHA VIA NAGASAKI & KOBE	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
YAMAHA, via STRAITS, NAGASAKI & KOBE	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SHANGHAI	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SHANGHAI	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.
SWATOW, AMOY, &c.	Leinster	Brit. str.	Davies	Arncliffe, Harbottle & Co.	On or about 31st Sept.

PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY.

FOR, STEAMERS, TO, SAILED, ON, REMARKS.

LONDON	FORNIA	About 4th	Freight or Passage.
YOKOHAMA, via STRAITS, NAGASAKI & KOBE	JAVA	About 4th	Freight or Passage. (Passing through the INLAND SEA).
SHANGHAI	BONITA	About 6th	Freight or Passage.
LONDON, &c.	ROSETTA	Sept.	See Special Advertisement.
YOKOHAMA, via STRAITS, NAGASAKI & KOBE	YESSA	Noon, 11th	Freight or Passage. (Passing through the INLAND SEA).
LONDON	SHANGHAI	About 16th	Freight or Passage.

Hongkong, 25th August, 1895.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COY.'S ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.

THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE, VIA CANADA AND THE UNITED STATES.

CALLING AT SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C.

SAFETY. SPEED. PUNCTUALITY.

Twin Screw Steamships—6,000-Tons—10,000 Horse-Power—Speed 10 knots.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

(Subject to Alteration).

EMPEROR OF INDIA, Comdr. O. P. Marshall, R.N., WEDNESDAY, 2nd Sept. 1895.

EMPEROR OF JAPAN, Comdr. Geo. A. Lee, R.N., WEDNESDAY, 30th Sept. 1895.

EMPEROR OF CHINA, Comdr. E. Archibald, R.N., WEDNESDAY, 29th Oct. 1895.

The magnificent Steamships of the Line pass through the famous INLAND SEA OF JAPAN, and disembark at Vancouver with the PALATIAZ TRANS-CONTINENTAL TRAINS OF THE CANADIAN PACIFIC RAILWAY, leaving there daily, and cross the Continent FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC THROUGH VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND, and BOSTON with all Trans-Atlantic Lines, which passengers to Great Britain and the Continent are given choice of.

Passenger Booked through to all principal points and AROUND THE WORLD. Return tickets to various points at reduced rates. Good for 4, 6, 9, and 12 months.

SPECIAL RATES (first class only) granted to Members of the Naval, Military, Diplomatic, and Civil Services to European Officials in the Service of China, and to Government officials and their families.

CIRCULAR PASSENGER TICKETS Hongkong to Vancouver, Vancouver to Sydney, Australia, via Honolulu, and Sydney to Hongkong via Brisbane and Torres Strait, and 9 months, 2100.

The attractive facilities of this Company's route combined with the PALATIAZ TRANS-CONTINENTAL TRAINS (the Company having received the highest award for same at recent Chicago World's Exhibition), and the directness of MAGNIFICENT MOUNTAIN AND LAKE SCENERY, through which the Line passes.

THE DINING CARS and MOUNTAIN HOTELS of this route are owned and operated by the Company, and their appointments and Cuisine are unequalled.

For further information, Maps, Guide Books, Rates of Passage, &c., apply to D. E. BROWN, General Agent, Pedder Street.

Hongkong, 15th August, 1895.

VESSELS ON THE BERTH

CHINA NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

FOR PORT DARWIN, QUEENSLAND PORTS, SYDNEY AND MELBOURNE.